



**PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ**  
**The Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA**  
**ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL**  
7390 SW Grabhorn Road, Aloha OR 97007



## Thư Thông Báo

Kính thưa Quý Phụ Huynh,

Vào mùa hè năm nay, Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Gabriel sẽ tổ chức một buổi trại hè Ephphatha VII: One Family tại Camp Cooper cho tất cả đoàn sinh mới và cũ. Buổi cắm trại này được nhắm vào mục đích giúp các em học hỏi và vui chơi trong khung cảnh thiên nhiên. Đồng thời giúp các em có thêm cơ hội kết thân với nhau và gần gũi với Chúa hơn. Chúng con xin quý phụ huynh đưa các em đến Camp Cooper vào lúc 6:00PM ngày 12 tháng 8 năm 2022 và đón các em về lúc 2:00PM ngày 14 tháng 8 năm 2022.

**PRE-CAMP DAYS:** Chúng con sẽ tổ chức buổi Pre-Camp Activity Day ngày 6 tháng 8 năm 2022 tại nhà thờ Anrê Dũng Lạc. Nếu em nào mà không thể tham dự buổi Pre-Camp Day, xin vui lòng liên lạc với Ban Tổ Chức.

**Địa điểm:** Camp Cooper, Boy Scouts of America  
Campsite Address: 6000 SW Bald Mountain Road, Willamina, OR 97396  
Location: ~~Hillsboro~~, OR  
*Willamina*

**Điều kiện:** Tham dự viên phải có 2 điều kiện sau đây:  
1. Là một thành viên trong TNTT Đoàn Gabriel của Niên Khóa 2021-2022 hoặc sẽ ghi danh vào Niên Khóa 2022-2023.  
2. Đơn Tham Dự và Giấy Ủy Thác (Permission/Medical Release Form)

**Bắt Đầu:** 6:00PM Thứ Sáu, Ngày 12 Tháng 8 năm 2022  
**Kết Thúc:** 2:00PM Chúa Nhật, Ngày 14 Tháng 8 năm 2022

**Lệ Phí:** \$50 cho mỗi em. Bao gồm ăn uống cho 3 ngày trại.  
WRITE CHECKS TO: Cộng Đoàn Anrê Dũng Lạc – TNTT

**Hạn Chót Ghi Danh:** Ngày 14 Tháng 7 Năm 2022

\*\*\*No refunds after July 14, 2022. Tiền đóng rồi sẽ không được hoàn trả sau ngày 14 tháng 7 năm 2022.

**Liên Lạc:** Sa Mạc Trường: Tr. Ngô Ngọc Minh - (503) 380-7674 (Email: btvdangabriel@gmail.com)  
Sa Mạc Phó: Tr. David Brown

Đoàn Gabriel chúng con xin quý phụ huynh khuyến khích con em mình tham dự đông đủ. Nếu gia đình có khó khăn về mặt tài chánh, xin quý vị liên lạc với quý Huynh Trưởng phụ trách để được sự giúp đỡ phần nào. Mọi thắc mắc, xin liên lạc với quý Huynh Trưởng phụ trách để biết thêm chi tiết. Xin Chúa Giêsu Thánh Thể và Mẹ Maria chúc phúc lành cho mọi công việc mà chúng ta đang và sẽ thực hiện.

Trân trọng kính chào  
  
Tuyên Ủy  
Cha Giuse Võ Đình Thanh

Đoàn Trưởng / Sa Mạc Trường  
Gioan Baotixita Ngô Ngọc Minh





ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL  
7390 SW Grabborn Road, Aloha OR 97007

<p><b>GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC LIÊN ĐOÀN INHAXIÔ THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN GABRIEL</b></p> <p><b>Sa Mạc Trưởng (Camp Master Info)</b> Tr. Gioan Baotixita Ngô Ngọc Minh Điện Thư (Email): btvdoangabriel@gmail.com Điện Thoại (Phone): 503-380-7674</p>	<p><b>ĐƠN GHI DANH CHO EPHPHATHA VII: ONE FAMILY</b></p> <p><b>Thời gian (Date/Time):</b> 6:00PM August 12 – 2:00PM August 14, 2022 <b>Địa Điểm (Location):</b> Camp Cooper, BSA 6000 SW Bald Mountain Road, Willamina, OR 97396 <b>Lệ Phí:</b> \$50/em Late Registration: July 14, 2022, \$70/em *No refunds after July 14, 2022 Write check to: CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC – TNTT <b>Transportation:</b> Xin phụ huynh đón đưa các em tại địa điểm cắm trại vào ngày 12, tháng 8 lúc 6:00PM tới ngày 14, tháng 8 lúc 2 giờ chiều.</p>
---	--

**Tham Dự Viên (Applicant Information)**

Hiệp Sĩ <input type="checkbox"/>	Nghĩa Sĩ <input type="checkbox"/>	Thiếu Nhi <input type="checkbox"/>	Ấu Nhi <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> HSTT <input type="checkbox"/> HT <input type="checkbox"/> TT	Giới Tính (Gender) <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	Registration Status <input type="checkbox"/> Mới <input type="checkbox"/> Cũ
Tên Thánh (Saint Name):		Tên (First, Middle, Last)			Ngày Sinh (MM/DD/YYYY)	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> HSTT <input type="checkbox"/> HT <input type="checkbox"/> TT	Giới Tính (Gender) <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	Registration Status <input type="checkbox"/> Mới <input type="checkbox"/> Cũ
Tên Thánh (Saint Name):		Tên (First, Middle, Last)			Ngày Sinh (MM/DD/YYYY)	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> HSTT <input type="checkbox"/> HT <input type="checkbox"/> TT	Giới Tính (Gender) <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	Registration Status <input type="checkbox"/> Mới <input type="checkbox"/> Cũ
Tên Thánh (Saint Name):		Tên (First, Middle, Last)			Ngày Sinh (MM/DD/YYYY)	

Tên Phụ Huynh:	Phụ Huynh - Điện Thư (Email):	Điện Thoại (Home):	Điện Thoại (Mobile):
----------------	-------------------------------	--------------------	----------------------

**Chữ Ký (Signature)**

Chữ Ký của Tham Dự Viên:	Ngày:
Chữ ký của Phụ Huynh:	Ngày:

<p><b>Phần Dành cho Ban Tổ Chức (Office Use Only)</b></p> <p>Payment Type: Check: _____ Check No: _____ Check Amt: _____ Cash: _____ Cash Amt: _____</p>	<p>GIẤY ỦY THÁC (Permission/Medical Release Form)? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Date received _____ Ngành + Cấp: _____</p>
--	---



## GIẤY ỦY THÁC (Permission/Medical Release Form)

Tôi \_\_\_\_\_ là phụ huynh của em \_\_\_\_\_ biết rằng Đoàn TNTT Gabriel, và Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc không có bảo hiểm cho đoàn viên nên tôi đồng ý dùng bảo hiểm của tôi nếu có tai nạn xảy ra trong khi di chuyển cũng như khi sinh hoạt. Tôi cũng đồng ý để Ban Huynh Trưởng được toàn quyền quyết định khi gặp trường hợp khẩn cấp cho con của tôi. Tôi sẽ không vì lý do đó mà truy cứu về vấn đề này với Ban Huynh Trưởng Đoàn Gabriel và Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc dưới mọi hình thức.

I \_\_\_\_\_ parent(s) of \_\_\_\_\_ understand that the Vietnamese Eucharistic Youth Movement assumes No Liabilities for any accident and agree to use my personal insurance to cover for accidents which may occur. I hereby appointed the Youth Group Leaders, as my agent and representative for the purpose of authorizing and consenting to medical and/or hospital care. I will not hold any responsibilities against the youth leaders of Doan Gabriel and the St. Andrew Dzung Lac Community in any circumstances.

**Signature (ký tên):** \_\_\_\_\_ **Date (Ngày):** \_\_\_\_\_

Address (địa chỉ): \_\_\_\_\_

Phone Number (điện thoại nhà): \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_

Doctor's name (tên của Bác Sĩ): \_\_\_\_\_

Allergies (Child/Children Name and Allergies): List all kids if more than one (Xin viết tên từng em nếu có bị dị ứng):

1: \_\_\_\_\_

2: \_\_\_\_\_

3: \_\_\_\_\_

Last Tetanus Shot (chích ngừa ngày): 1: \_\_\_\_\_ 2: \_\_\_\_\_ 3: \_\_\_\_\_

Medical Insurance Co. (Tên Bảo Hiểm Sức Khỏe): \_\_\_\_\_

ID # (Số Hồ Sơ): \_\_\_\_\_

Group # (Nhóm Hồ Sơ): \_\_\_\_\_

Any Other Medical History (Những chứng bệnh khác): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### EMERGENCY CONTACT INFORMATION:

Name (tên): \_\_\_\_\_

Relationship (Quan hệ): \_\_\_\_\_ Phone Number: \_\_\_\_\_

I authorize my child/children to be photographed at this event and the photos to be used by the Vietnamese Eucharistic Youth Movement for promotional and educational purposes.  
**Signature (ký tên):** \_\_\_\_\_ **Date (Ngày)** \_\_\_\_\_